

# Mass in the place where the mortal remains of Francisco Javier had rested temporarily (1556)

**Ruiz Jiménez, Juan**

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 22-09-2019; Modified: 15-06-2026

## **Cómo citar este artículo / Citation:**

Ruiz Jiménez, J. (2019). Mass in the place where the mortal remains of Francisco Javier had rested temporarily (1556). *Historical soundscapes*, Núm. 5, art. 119, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.19428154>.

## **Abstract**

The expedition of Melchor Núñez Barreto, provincial of the Jesuits in India, on its voyage to the mission of Funai (present-day Ōita, Japan), arrived at Shangchuan Island (China) in mid-July 1555. During the months they spent on this island, Núñez Barreto celebrated Mass, accompanied by the five boys from the college of Meninos Órphãos in Lisbon and from the college of São Paulo in Goa, at the very place where the mortal remains of Francis Xavier — who had died on Shangchuan Island in 1552 — had once rested.

## **Keywords**

mass ; Melchor Núñez Barreto (jesuit); Society of Jesus; children of the college of Meninos Órphãos in Lisbon; children of the college of São Paulo in Goa; children

## **Título**

Misa en el lugar donde habían estado temporalmente los restos mortales de Francisco Javier (1556)

## **Resumen**

La expedición de Melchor Núñez Barreto, provincial de los jesuitas en India, en su viaje con destino a la misión de Funai (actualmente Ōita, en Japón), llegó a la Isla de Shangchuan (China) a mediados de julio de 1555. Durante los meses que pasaron en esta isla, Núñez Barreto ofició misa, acompañado de los cinco niños del colegio de Meninos Órphãos de Lisboa y del colegio de São Paulo en Goa, en el lugar donde habían reposado los restos mortales de Francisco Javier, fallecido en la isla de Shangchuan en 1552.

## **Palabras clave**

misa; Melchor Núñez Barreto (jesuita); Compañía de Jesús; niños del colegio de Meninos Órphãos de Lisboa; niños del colegio de São Paulo en Goa; niños

Mass in the place where the mortal remains of Francisco Javier had rested temporarily (1556)

Francisco Javier llegó a la Isla de Shangchuan (China) a finales de agosto de 1552, con la intención de introducirse clandestinamente en la China continental. Falleció en este lugar el 3 de diciembre de ese año. Su cuerpo fue trasladado a Malaca y de allí a Goa, donde fue enterrado en el colegio jesuítico de São Paulo. Véase: <http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1021/goa/es>.

El 1 de abril de 1555, la expedición de Melchor Núñez Barreto, provincial superior de los jesuitas en India, tras invernar en Malaca, partía con destino a la misión de Funai (actualmente Ōita, en Japón) en lo que se iba a convertir en un turbulento viaje. Véase: <http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1022/malaca/es>.

El 23 de noviembre de 1555, Núñez Barreto escribe desde Lampacao, isla situada entre la de Shangchuan y Macao, a sus hermanos jesuitas de Goa contándoles las incidencias y tribulaciones de la travesía: tormentas, el encalle de la carabela, ataques de los “mouros de Yantanai” [Udjong Tanah, region meridional de la península de Malaca], etc. Después de atravesar el estrecho de Singapur, pasaron por la isla de Pulau Tioman y llegaron a Patani (en la costa oriental de la península de Malaca, actualmente Tailandia). Salían de Patani a principios de mayo de 1555, con la intención de llegar “a cidade de Bungo com hos nossos charissimos irmãos Beltesar Gago e João Fernandez e cristãos que nela estão”. En Pulo Condor (Isla Côn Son, actualmente en Vietnam) les sobrevino otra gran tormenta que abrió una brecha en la parte inferior del barco, lo que les obligó a volver a la isla de Pulau Tioman. Tras tener que abandonar la carabela en la que viajaban, embarcaron en el galeón de Francisco Toscano con destino a China. Llegaron a la isla de Shangchuan a mediados de julio de 1555.

Tras arribar a la isla de Shangchuan, Nuñez Barreto dijo misa en el lugar en el que había sido enterrado Francisco Javier, en cuya liturgia cantarían los niños que le acompañaban del colegio de Meninos Órfãos de Lisboa y del colegio jesuítico de São Paulo en Goa, hábiles en el canto llano y polifónico. La estancia en la isla de Shangchuan se prolongó durante varios meses, lapso en el que Núñez Barreto se desplazó dos veces a Cantón (Guangzhou, en China) donde, en cada una de las ocasiones, residió durante un mes para intentar rescatar a unos portugueses que estaban presos. Probablemente, abandonaron la isla, como estaba previsto, en mayo de 1556, en la nao de Duarte da Gama, cuando ya se habían cumplido dos años desde su partida del colegio jesuítico de Goa.

## Source

Documentos del Japón (1547-1557). Editados y anotados por Juan Ruiz-de-Medina. Roma: Instituto Histórico de la Compañía de Jesús, 1990, 588-615.

Copyright: © 2019. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

## Resources

Chapel of Saint Francis Xavier (Shangchuan Island)

Chapel of Saint Francis Xavier from the beach (Shangchuan Island)

## External link

Tomb of Saint Francis Xavier (Shangchuan Island)

[External link](#)

"Kaart van het in en opkomen van de Rivier van Quantong". Secret Atlas of the Dutch East India Company. Johannes van Keulen (18th century)

[External link](#)

<https://embed.spotify.com/?uri=spotify:track:0NBj2ozV1CjXyY5fwN7GHh>

Kyrie. Escolanía y Escola de la Abadía de Santa Cruz del Valle de los Caídos